

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 91 — 1041

**28 MARS 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française accordant un complément de traitement aux membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 1er avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal n° 487 du 1er octobre 1986;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, modifié en dernier lieu par la loi du 27 février 1986;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1962 organique des centres psycho-médico-sociaux, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 septembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1965 portant statut pécuniaire du personnel des cours à horaire réduit relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984;

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1970 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 janvier 1989;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1er avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 janvier 1989;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1989 fixant au 1er juillet 1988 et au 1er janvier 1990 les échelles de traitement des fonctions du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat;

Vu l'accord du Ministre-Président, ayant le Budget dans ses attributions;

Vu le protocole du 12 mars 1991 contenant les conclusions des négociations menées au sein des Comités IX et C2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Considérant qu'il convient sans délai de prendre les mesures d'exécution du volet quantitatif de la Convention sectorielle 1990-1991 pour le personnel de l'Enseignement;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et du Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique;

Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française du 18 mars 1991,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté s'applique :

1° aux membres du personnel soumis à l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique;

2° aux membres du personnel soumis à l'arrêté royal du 10 mars 1965 portant statut pécuniaire du personnel des cours à horaire réduit relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture;

3° aux membres du personnel définitifs et stagiaires soumis à l'arrêté royal du 1er décembre 1970 fixant le statut pécuniaire des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat.

**Art. 2.** Une allocation mensuelle dénommée complément de traitement est octroyée à partir du 1er avril 1991 aux membres du personnel visés à l'article 1er.

Cette allocation est fixée à 2 000 F à l'index du 1er mars 1991 pour des prestations complètes. Elle n'est pas liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

**Art. 3.** Le complément de traitement est dû en même temps que le traitement d'activité, le traitement d'attente ou le traitement différé et au prorata de ceux-ci.

**Art. 4.** Sans préjudice du droit pour les intéressés de faire trancher par les juridictions compétentes les litiges qui pourraient survenir, le Ministre à l'autorité duquel le membre du personnel est soumis, règle les difficultés d'ordre administratif que pourrait entraîner l'application des dispositions qui précèdent.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 mars 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation,  
du Sport, du Tourisme et des Relations internationales,  
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,  
Y. YLIEFF

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 91 — 1041

**28 MAART 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een tijdelijke bijwede aan de personeelsleden van het onderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra, door de Franse Gemeenschap georganiseerd**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 467 van 1 oktober 1988;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het rijksonderwijs, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende de bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, laatst gewijzigd bij de wet van 27 februari 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1962 tot regeling van de psycho-medisch-sociale centra, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 september 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1965 houdende de bezoldigingsregeling van het personeel der leergangen met beperkt leerplan; ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1970 houdende de bezoldigingsregeling van de leden van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersioneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 januari 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1989 waarbij op 1 juli 1988 en op 1 januari 1990 worden vastgesteld de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersioneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter, tot wiens bevoegdheid de begroting behoort;

Gelet op het protocol van 12 maart 1991 met de besluiten van de onderhandelingen in de Comités IX en C2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Overwegende dat maatregelen onverwijld moeten worden genomen ter uitvoering van de kwantitatieve bepalingen van de sectoriële overeenkomst 1990-1991 voor de personeelsleden van het onderwijs;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen en van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 maart 1991,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit heeft betrekking op :

1° de personeelsleden op wie het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende de bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs toepasselijk is;

2° de personeelsleden op wie het koninklijk besluit van 10 maart 1965 houdende de bezoldigingsregeling van het personeel der leergangen met beperkt leerplan, ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur toepasselijk is;

3° op de vastbenoemde en stagedoende personeelsleden op wie het koninklijk besluit van 1 december 1970 houdende de bezoldigingsregeling van de leden van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs toepasselijk is.

**Art. 2.** Een maandelijksse toelage, bijwedde genaamd, wordt vanaf 1 april 1991 toegekend aan de in artikel 1 bedoelde personeelsleden. Het bedrag ervan is vastgesteld op 2 000 F, overeenstemmend met het indexcijfer op 1 maart 1991, voor volledige prestaties. Het is niet gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

**Art. 3.** De bijwedde is verschuldigd terzelfdertijd als de activiteitswedde, het wachtgeld of de uitgestelde wedde, en in dezelfde mate.

**Art. 4.** Onverminderd het recht van de betrokkenen om eventuele geschillen door de bevoegde rechtscolleges te laten beslechten, regelt de Minister onder wiens gezag het personeelslid staat, de administratieve moeilijkheden die de toepassing van bovenstaande bepalingen kan veroorzaken.

**Art. 5.** De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen en de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 maart 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 91 — 1042

**13. MÄRZ 1991.** — **Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft über den Elternurlaub und den Urlaub aus zwingenden familiären Gründen zugunsten bestimmter Zeitweiliger Personalmitglieder der Lehranstalten der Gemeinschaft**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, so wie abgeändert durch die Gesetze vom 6. und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des Staatlichen Unterrichtswesens, insbesondere Artikel 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Anstalten für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen Kunst- und Normalunterricht und der von diesen Anstalten abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Anstalten beauftragten Inspektionsdienstes, insbesondere Artikel 160;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Mai 1972 über die Tage bezahlten Krankheits- und Mutterschaftsurlaub der zeitweilig angestellten Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, der Erziehungshilfspersonals und des paramedizinischen Personals der staatlichen Anstalten für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normschulunterricht;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt, vom 4. Dezember 1990;

Aufgrund des Protokolls Nr. 4/91 vom 23. Oktober 1990, das die Ergebnisse der Verhandlungen im Sektorenausschuß XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung;

Beschliesst :

#### KAPITEL I. — Anwendungsbereich

**Artikel 1.** Vorliegender Erlaß findet Anwendung :

1° auf die zeitweilig eingestellten Mitglieder der Zeit des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der Anstalten für Vor-, Primar-, Sonder-, Sekundar- und Hochschulunterricht der Deutschsprachigen Gemeinschaft, mit Ausnahme des universitären Unterrichts;

2° auf die zeitweilig eingestellten Mitglieder des im psychologischen, medizinischen bzw. sozialen Bereich tätigen Personals der Anstalten und Abteilungen des Sonderschulwesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft.